

- Ⓓ Universal-Streuwagen
- ⒼⒷ Universal spreader cart
- Ⓕ Chariot de répartition universel
- ⒼⒶ Universeel strooiwagentje
- Ⓘ Carrello spandiconcime universale
- ⒹⓀ Universal-spredevogn
- ⒶⓁ Uniwersalny wózek do rozsiewania nawozów i innych substancji
- Ⓗ Univerzális – szórókocsi

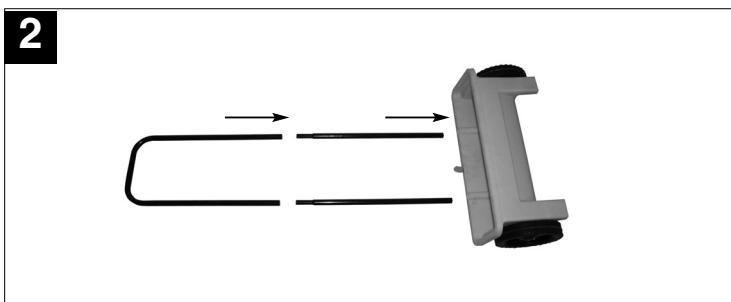
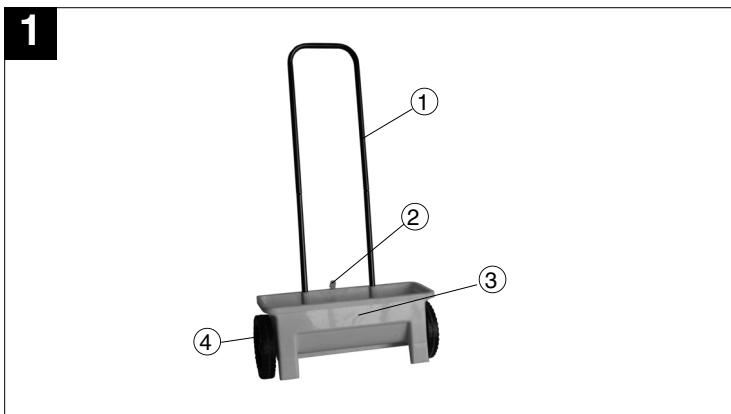
**Einhell**<sup>®</sup>

❶

Art.-Nr.: 34.152.20

I.-Nr.: 01015

**SW**  
**45/12**



**D 1. Gerätebeschreibung (Abb. 1):**

1. Schubbügel
2. Stellhebel für Stromengenregulierung
3. Streubehälter
4. Rad

**2. Montage:**

Siehe Abb. 2

**3. Bedienung:**

- **Streugut einfüllen:**

**Wichtig!** Vor dem Einfüllen den Stellhebel (2) immer auf „0“ stellen!

- **Empfohlene Streueinstellungen:**

Die Streueinstellung entnehmen Sie bitte nachfolgender Tabelle.  
Für andere Düngersorten oder Sand und Salz wählen Sie bitte die Einstellung nach eigenem Bedarf.

Düngersorte	Einstellung									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Compo Rasen Floranid					X					
Compo Rasen Floranid mit Unkrautvernichter				X						
Compo Rasen Floranid mit Moosvernichter				X						
Compo Rasendünger plus Guano						X				
EUFLO R Sanguano Super Rasendünger				X						
EUFLO R Sanguano Moosvernichter					X					
Günther cornufera Rasendünger mit Langzeitwirkung							X			
Günther cornufera Rasendünger mit Moosvernichter					X					
Günther cornufera Rasendünger mit Unkrautvernichter					X					
Spiess-Scotts Universaldünger				X						
Wolf Rasen-Nahrung mit Langzeitwirkung				X						
Wolf Moosvernichter plus Rasendünger			X							
Wolf Unkrautvernichter plus Rasendünger			X							

**(GB) 1. Layout (Fig. 1)**

1. Handle bar
2. Spreading rate control lever
3. Material container
4. Wheel

**2. Assembly**

See Fig. 2

**3. Operation**

- **Filling in the material you want to spread:**

**Important!** Always set the control lever to (2) to "0" before you fill in any material.

**- Recommended settings:**

The settings for spreading a variety of materials are listed in the following table. For other types of fertilizer or sand and grit, choose a setting to suit your needs.

**(NL) 1. Beschrijving van het toestel (fig. 1) :**

1. Schuifbeugel
2. Stelhefboom voor het regelen van de hoeveelheid stroomateriaal
3. Strooibak
4. Wiel

**2. Montage :**

Zie fig. 2

**3. Bediening :**

- **De bak vullen met stroomateriaal :**

**Belangrijk !** Voor het vullen de stelhefboom (2) steeds naar de stand "0" brengen !

**- Aanbevolen strooistanden :**

De strooistand volgens het toegepaste stroomateriaal vindt u in de tabel hieronder. Gelieve voor andere soorten meststoffen of zand en zout de gepaste stand te kiezen naar uw eigen behoefte.

**(F) 1. Description de l'appareil (fig. 1):**

1. Guidon pousseur
2. Levier de réglage pour la régulation des quantités répandues
3. Réservoir
4. Roue

**2. Montage:**

cf. fig. 2

**3. Commande:**

- **Remplir de graines:**

**Important!** avant de remplir, placez toujours le levier de réglage (2) sur "0"!

**- Réglage recommandé pour répandre:**

Veillez vous reporter au tableau suivant pour effectuer le réglage, s.v.p.  
Pour les autres sortes d'engrais ou le sable et le sel, sélectionnez le réglage en fonction de vos besoins.

**(I) 1. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)**

- 1 Manico
- 2 Leva per regolare la quantità di concime
- 3 Recipiente del concime
- 4 Ruota

**2. Montaggio**

Vedi Fig. 2

**3. Funzionamento**

- **Versate il concime nel recipiente**

**Importante!** Prima di versare il concime portate sempre la leva di regolazione (2) in posizione "0"!

**- Impostazioni consigliate per la concimazione**

Per le impostazioni consigliate vedi la tabella seguente.  
Per altri tipi di concime o di sabbia e sale scegliete la regolazione a seconda delle necessità.

**DK 1. Beskrivelse af spredevogn**

**(fig. 1):**

1. Skubbehåndtag
2. Betjeningsgreb til regulering af udlægningsmængde
3. Materialebeholder
4. Hjul

**2. Montage:**

Se fig. 2

**3. Betjening:**

**-Fyld spredemateriale i:**

**Vigtigt!** Betjeningsgrebet (2) skal altid stilles på "0" før påfyldning!

**- Anbefalede spredeindstillinger:**

Spredeindstillinger fremgår af nedenstående tabel.

Ved spredning af andre gødningsarter eller sand og salt vælges indstilling efter behov.

**H 1. A gép leírása (1 -es ábra):**

- 1 Tolófogó
- 2 Állítókar a szórási mennyiség szabályozásához
- 3 Szórótartály
- 4 Kerék

**2. Összeszerelés**

Lásd a 2-től levő ábrákat

**3. Kezelés:**

**- Betölteni a szórandó anyagot:**

**Fontos!** A betöltés előtt az állítókart (2) mindig a „0”-ra állítani!

**- Ajánlott szórási beállítások:**

A szórási beállításokat vegye ki a következő táblázatból.

Más trágyafajta vagy homok és só felhasználáshoz, kérjük a beállítást szükség szerint kiválasztani.

**PL 1. Opis urządzenia (rys. 1):**

1. rączka
2. dźwignia do regulacji ilości rozsiewanej substancji
3. zbiornik na rozsiewaną substancję
4. koło

**2. Montaż:**

Patrz rys. 2

**3. Obsługa:**

**- Napełnienie rozsiewaną substancją:**

**Ważne!** Przed napełnieniem zawsze ustawić dźwignię regulacyjną (2) w pozycji „0”!

**- Zalecane ustawienia ilości rozsiewanej substancji:**

Ustawienia ilości rozsiewanej substancji podane są w poniższej tabeli.

W przypadku innych rodzajów nawozów lub piasku i soli należy wybrać ustawienie w zależności od indywidualnych potrzeb.

# GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

## 🇳🇱 GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarsovergang of de overname van het toestel door de klant. De garantie kan enkel worden geldend op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

**Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.**

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

## 🇸🇪 WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product. For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

**Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.**

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

## 🇮🇹 CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

**Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.**

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

## 🇩🇪 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne stille krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

**Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.**

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til medfølgende serviceadresse.

## 🇵🇱 CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

**Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.**

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres

## 🇭🇺 Garanciaokmány

Ebben az utasításban megnevezett készülékre 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hiányos lenne. A 2-éves-határidő a kárvésztől átszállása vagy a készülék vevő általi átvétele által kezdődik.

A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékünknek a használati utasításnak megfelelő szabályszerű karbantartása ügyintéző rendeltetészerű használatát.

**Magától értetődő, hogy ez a 2 év alatt a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.**

A jótállás a Nemzeti Szövetségi Köztársaság területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvényi előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionálisan illetékes vevőszolgálatnál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervicimét.

**Ⓢ GARANTIE**

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.

La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

**Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.**

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Teknisk endringer forbeholdes
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych

**(D)**

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

**(GB)**

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

**(F)**

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

**(NL)**

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

**(I)**

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

**(NOK)**

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilfældelse fra ISC GmbH.

**(PL)**

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

**(H)**

Az termékek dokumentációjának és kiséző okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatossan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

**(HR)**

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

**(RUS)**

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.